

EASTER
VIGIL

Easter Vigil

2026

Our Lady of Refuge

Easter Vigil

Blessing of Fire / Benediccion de Fuego / Làm Phép Lửa

Blessing of the Pascual Candle - Procession

Lighting of candles throughout the assembly

Presider All

Christ our light. Thanks be to God
Lu - men Cri - sti. De - o gra - ti - as.

The Easter Proclamation / Pregon Pascual (Exsultet)

3 Presider All

The Lord be with you. And al - so with you.

3 Presider All

Lift up your hearts. We lift them up to the Lord.

7 Presider

Let us give thanks to the Lord our God.

8 All

It is right to give him thanks and praise

All

A - men.

GLORY TO GOD

INTRO (♩ = ca. 104)

D A/C# Bm F#m/A G Em7 Asus4 A

♩ REFRAIN: 1st time: Cantor/Choir, All repeat; thereafter: All

D A/C# Bm F#m/A G D/F# Em A

Glo-ry to God. Glo-ry to God. Glo-ry to God in the high - est.

D A/C# Bm F#m/A G D/F# Asus4 A

and on earth, peace on earth, peace to peo-ple of good will. (Men) 1. We (All) 2. (Women) 3. For

1-4	(1st: D.S.) to Verses
Dsus4	D

VERSE 1: Cantor/Choir

(Men) Em A (Women) D D/F# (Men) Em/G A (Women) D

(1. We) praise you, we bless you, we a - dore you, we glo - ri - fy

D/F# (Men) G A A/G D/F# Bm7

1. you, we give you thanks for your great glo - ry,

Em F# Bm Bm/A G Em Asus4 A D.S.

1. Lord God, heav'n - ly King, O God, al - might - y Fa - ther.

Please Turn Next Page Refrain & Verse 2 ----->>>

REFRAIN: 1st time: Cantor/Choir, All repeat; thereafter: All

D A/C# Bm F#m/A G D/F# Em A

Glo-ry to God. Glo-ry to God. Glo-ry to God in the high - est,

D A/C# Bm F#m/A G D/F# Asus4 A

and on earth, peace on earth, peace to peo-ple of good will. (Men) 1. We
(All) 2. (Women) 3. For

1-4	(1st: D.S.) to Verses
Dsus4	D

VERSE 2: A bit slower (♩ = ca. 96) Cantor/Choir

Em Asus4 A D D/F# Em/G Asus4 A D D/F#

2. Lord Je - sus Christ, On - ly Be-got - ten Son,

Em Asus4 A D/F# Bm G D/F# G A G Asus4 A

2. Lord God, Lamb of God, Son of the Fa - ther, you take a-way the

D/F# Bm Em D/F# Em/G A G Asus4 A D/F#

2. sins of the world, have mer - cy on us; you take a-way the sins of the

Bm Em D/F# G Asus4 A G A D/F#

2. world, re - ceive our prayer; you are seat - ed at the right hand,

Bm Em F# Bm Bm/A G Em Asus4 A

2. the right hand of the Fa - ther, have mer - cy on us.

D.S.

Please Turn Next Page Refrain & Verse 3 ----->>>

REFRAIN: 1st time: Cantor/Choir, All repeat; thereafter: All

D A/C# Bm F#m/A G D/F# Em A

Glo-ry to God. Glo-ry to God. Glo-ry to God in the high - est,

D A/C# Bm F#m/A G D/F# Asus4 A

and on earth, peace on earth, peace to peo-ple of good will. (Men) 1. We
(All) 2.
(Women) 3. For

VERSE 3: Cantor/Choir

Em A D D/F# Em/G A

(Women) (Men)

(3. For) you a-lone are the Ho-ly One, you a-lone are the

D D/F# G A D/F# Bm7 Em D/F# Em/G A

(Women)

3. Lord, you a-lone are the Most High, Je-sus Christ,

D F#7 Bm Bm/A G D/F# Em A

(All)

3. with the Ho-ly Spir-it, in the glo-ry of God the Fa-ther.

REFRAIN: 1st time: Cantor/Choir, All repeat; thereafter: All

D A/C# Bm F#m/A G D/F# Em A

Glo-ry to God. Glo-ry to God. Glo-ry to God in the high - est,

D A/C# Bm F#m/A G D/F# Asus4 A

and on earth, peace on earth, peace to peo-ple of good will. (Men) 1. We
(All) 2.
(Women) 3. For

Final Dsus4 D Em D/F# Em Asus4 A Dsus4 D

will. A - men. A - men.

Psalm 104:1-2, 5-6, 10, 13-14, 24, 35

Following First Reading

Refrain:

Lord send out your Spir-it, and re - new the face of the earth.

1. Bless the Lord, O my soul!

O Lord, my God, you are great indeed!
You are clothed with majesty and glory,
robed in light as with a cloak.

(Refrain)

2. Asentaste la tierra sobre sus cimientos,
y no vacilará jarnás;
la cubriste con el manto del océano,
las montañas.

(Refrain)

3. Từ cao thăm, Chúa đổ mưa xuống núi,
đất chứa chan phúc lộc của Ngài.
Ngài khiến mọc cỏ xanh nuôi sống đàn gia súc.
làm tốt tươi thảo mộc cho người thể hưởng dùng.

(Refrain)

4. Ang dami ng iyong mga ginawa, O panginoon
Ginawa mo ang lahat nang may karunungan,
Ang lupa ay puno ng iyong mga kinapal.
Purihin mo, aking kaluluwa, ang Panginoon.

(Refrain)

5. கர்த்தாவே, உமது கிரியைகள் எவ்வளவு

அநேகமாயிருக்கின்றன!

ஞானத்தினால் நீர் அவையெல்லாம்

செய்திருக்கிறீர்;

பூமி உமது படைப்புகளால்

நிரம்பியுள்ளது.

என் ஆத்துமாவே, கர்த்தரை ஸ்தோத்திரி!

Exodo 15: Cantemos Al Señor / Le us sing to the Lord

Vang Lên Muôn Lời Ca



Vang lên muôn lời ca ta ca ngợi Chúa. Vì uy danh Ngài cao
Van len mun ley ka ta ka ngoy Chu Vi we zan ngay kao

8 cá. Chiến mã với kỵ binh ngài đã quăng chìm đáy biển (u)
ka - aaa Chin ma voy key bin ngay da quay chim day bien (u)

1. Ấy sức mạnh tôi, lời ca nơi miệng tôi là Chúa, nguồn cứu thoát của tôi.

2. El Señor es un guerrero, su nombre es el Señor.

Precipitó en el mar los carros del faraón

y a sus guerreros;

ahogó en el mar Rojo a sus mejores capitanes.

3. The flood waters covered them,

they sank into the depths like a stone.

Your right hand, O LORD, magnificent in power,

your right hand, O LORD, has shattered the enemy.

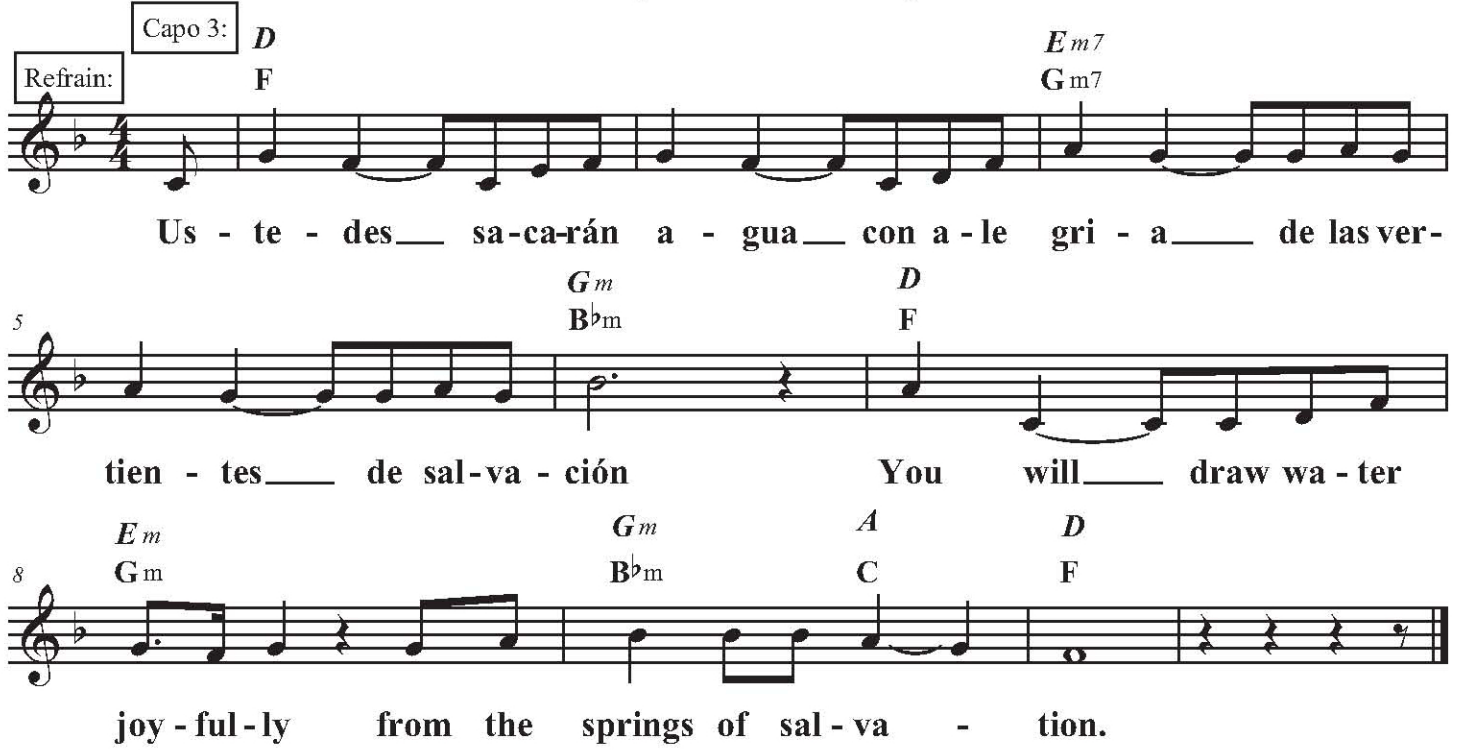
ஆண்டவரே, எம் தலைவரே! நீர் ஏற்படுத்திய உமது
உறைவிடமும், உம் கைகள் உருவாக்கிய
திருத்தலமும் அமைந்துள்ள உம் உரிமைச்
சொத்தான மலைக்கு அவர்களைக் கொண்டு
சென்று நிலைநாட்டினீர்.

ஆண்டவர் என்றென்றும் அரசாள்வார்.

*ISAIAS 12: Ustedes Sacarán Agua
You Will Draw Water Joyfully.*

Following Third Reading

Capo 3: D
Refrain: F



The musical score is written on a single staff in 4/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The first measure is marked 'Capo 3: D' and 'Refrain: F'. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the staff. The second system starts at measure 5 and includes the lyrics 'tien - tes de sal - va - ción' and 'You will draw wa - ter'. The third system starts at measure 8 and includes the lyrics 'joy - ful - ly from the springs of sal - va - tion.'.

Us - te - des sa - ca - rán a - gua con a - le gri - a de las ver -
tien - tes de sal - va - ción You will draw wa - ter
joy - ful - ly from the springs of sal - va - tion.

1. ¡Vean cómo es Él, el Dios que me salva,
me siento seguro y no tengo más miedo,
pues el Señor es mi fuerza y mi cación,
Y ustedes sacarán agua con alegría de los manantiales de la savación. (Refrain)

2. Hãy tạ ơn Chúa, cầu khẩn danh Người, Vĩ nghiệp của Người,
loan báo giữa muôn dân, và nhắc nhở: danh Người siêu việt. (Refrain)

3. Sing praise to the Lord for his glorious achievement;
let this be known throughout all the earth.
Shout with exultation, O city of Zion,
for great in your midst is the Holy One of Israel!

3 ஆண்டவருக்குப் புகழ்ப்பா அமைத்துப் பாடுங்கள்;
ஏனெனில் அவர் மாட்சியுறும் செயல்களைப்
புரிந்துள்ளார்; அனைத்துலகும் இதை
அறிந்துகொள்வதாக.

6 சீயோனில் குடியிருப்போரே! ஆர்ப்பரிந்து
அக்களியுங்கள்; இஸ்ரவேலின் தூயவர்
உங்களிடையே சிறந்து விளங்குகின்றார்.

Easter Gospel gospel acclamation

Refrain

G_m E^b C_m G_m C_m F G_m

Al - le - lu - ia! — Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! —

Sing 3 Verse English - Spanish - Vietnamese and back to refrain

Canta el Verso 3 en Inglés - Español - Vietnamita y vuelve al estribillo

Hát Phiên Khúc English - Spanish - Vietnamese back to ĐK:

5 G_m G_m⁷ C_m E^b G_m F B^b

Ye sons and daugh - ters, let - us sing! The King of heav'n the
 Ya las mu - je - res san - tas van a^un - gir el cuer - po
 Họ nhìn thấy có — thần sú - sáng ngời. Người loan tin báo để

8 C_m F G_m E^b C_m E^b B^b

glo - rious King, O'er death to - day — rose tri - umph - ing.
 del - Se - Đor y^a su se - pul - cro lle - ga - rán.
 họ — biết rằng: "Chúa người đã đi — đến Ga - li - lê."

11 C_m F G_m D.C.

Al - le - lu - - - ia! —

Litany Of The Saints

Cantor:

F#m E/F# F#m **ALL:** Bm7 C#m F#m

Lord have mer - cy Lord, have mer - cy
 Christ, have mer - cy, Christ, have mer - cy.
 Lord, have mer - cy, Lord, have Mer - cy.

Cantor:

F#m Bm6/F# **ALL:** C#m D

Ho - ly Ma-ry, Moth-er of God Pray for us.
 Our Lady Of _____ Refuge.

Cantor:

F#m Bm6/F# **ALL:** C#m D

Saint _____ Mi - chael Pray for us
 Ho - ly an - gels _____ of God.
 Saint John the _____ Bap - tist.____
 Saint _____ Jo - seph ____
 Saint pe - ter and Saint _____ Paul.____
 Saint _____ And-rew ____
 Saint _____ John.____
 Saint Ma - ry _____ Magdalene.
 Saint _____ Stéphen.____
 Saint _____ Ignátius.____

Cantor:

F#m Bm6/F# **ALL:** C#m D

Saint _____ Láwence _____ Pray for us.
 Saint-Per - pe - tua and Saint Felícity .____
 Saint _____ Ágnes.____
 Saint _____ Grégory.____
 Saint Au - - - gústine.____
 Saint Atha - - - násius.____
 Saint _____ Márthin.____
 Saint _____ Bénédict.____
 Saint Francis and Saint _____ Dóminic.____
 Saint Francis _____ Xávier.____
 Saint John _____ Viánney.____
 Saint _____ Cáthierine.____
 All ho - ly man and _____ wómen.____

Cantor: B_m7 $A/C\#$ B_m/D E B_m/D $A/C\#$ B_m

Lord, be mé-r-ci - ful. **ALL:** Lord, de - liv-er us, we pray.

Cantor: $F\#m$ B_m7 **ALL:** E B_m/D $A/C\#$ B_m

From _____ All E - vil, Lord, deliver us, we pray.
 From _____ eve - ry sin,
 From ever - - - lasting death,
 By your _____ In - car - na - tion,
 By your Death and _____ Res - ur - rec - tion,
 By the out - pouring of the Ho - ly Spir - it,

Cantor: $A/C\#$ B_m/D A/E $D/F\#$

Be merciful to us sin-ners, **ALL:** Lord we ask you hear our prayer.
 Govern and protect your ho-ly church. R. _____

R.

Keep the Pope and all the ordained in faithful service to your church .R
 Bring all peoples together in peace and true har-mo-ny. .R
 Strengthen us and keep us in your holy service. .R
 Consecrate this church for your wor-ship .R
 Jesus, Son of the living God. .R

Cantor: $F\#m$ B_m $F\#m$ B_m

Christ, hear us **Cantor:** Christ, hear us

Cantor: $A/C\#$ D A **Cantor:** $A/C\#$ D A

Lord Je - sus hear our prayer **Cantor:** Lord Je - sus hear our prayer

Lavanos Señor

F F/C C D_m G_m D G_m
La - va-nos, Se - ñor. Hu - ga - saanmo ka - mi

5 C F_{sus4} F D_{sus4} D_m A_m
Bathe us in the liv - ing wa-ter Lạy Chúa xin rửa chúng

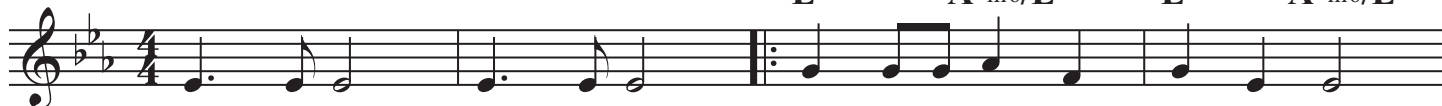
8 G_m B^b C F_{sus4} F
con. La - va - nos, Se - ñor.

Bob Hurd @2007 All rights reserved

Veni Crator Spiritus

(Sprinkling Rite Verses)

Capo 1: *D* *Gm6/D* *D* *Gm6/D*
E♭ *A♭m6/E♭* *E♭* *A♭m6/E♭*



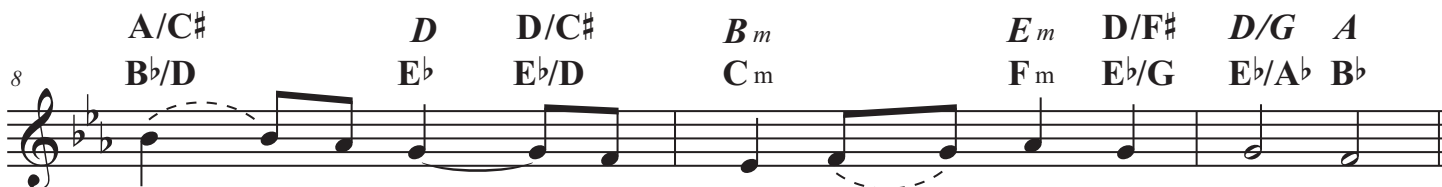
Ve - ni Cre - á - tor Spí - ri - tus.



D *Gm6/D* *D* *Gm6/D* *Bm* *E sus4* *Em*
E♭ *A♭m6/E♭* *E♭* *A♭m6/E♭* *Cm* *F sus4* *Fm*

Ve - ni Cre - á - tor Spí - ri - tus.

- 1..I_____ shall cleanse you
- 2..God's love is poured in -
- 3..Out of the hearts of
- 4..Those_____ who drink the
- 5..Spir - it who makes the
- 6..Font well - ing up with -



A/C# *D* *D/C#* *Bm* *Em* *D/F#* *D/G* *A*
B♭/D *E♭* *E♭/D* *Cm* *Fm* *E♭/G* *E♭/A♭* *B♭*

says_____ the Lord,_____ and place my_____ spir - it in you.
to_____ our hearts_____ through the in - dwell - ing Spir - it
those who be - lieve_____ these shall flow liv - ing wa - ters.
wa - ter I give_____ will nev - er a - gain be thirst - y
bod - y one,_____ lead us to true com - mun - ion.
in_____ our hearts,_____ give us the mind of Je - sus.



D *Gm6/D* *D* *Gm6/D* *D* *Gm6/D*
E♭ *A♭m6/E♭* *E♭* *A♭m6/E♭* *E♭* *A♭m6/E♭*

Ve - ni Cre - á - tor Spí - ri tus. Ve - ni Cre - á - tor




1. Repeat as needed	Final
<i>D</i> <i>Gm6/D</i>	<i>D</i> <i>Gm6/D</i> <i>D</i>
<i>E♭</i> <i>A♭m6/E♭</i>	<i>E♭</i> <i>A♭m6/E♭</i> N.C <i>E♭</i>

Spí - ri - tus. Spí - ri - tus._____


AGUA DE VIDA/WATER OF LIFE

A7 D6 G F#m Bm




A - gua de vi - da, san - to re - cuer - do;
Wa - ter of life, ho - ly re - mind - er;

G F#m Bm Em A7sus4 A7 A7sus2




u - ne y re - nue - va al cuer - po de Cris - to.
touch - ing, re - new - ing the bod - y of Christ.

A7 D6 G F#m Bm Bm/A



A - gua de vi - da, san - to re - cuer - do;
Wa - ter of life, ho - ly re - mind - er;

G F#m Bm Em7 A7 D6 Gadd9/D



u - ne y re - nue - va al cuer - po de Cris - to.
touch - ing, re - new - ing the bod - y of Christ.

1-6 D6 to Verses Final D6 Fine

C G D6 C G



1. Ven - gan, re - ci - ban el a - gua de paz, re - vi - van su san - to bau -
2. A - gua ben - di - ta que da li - ber - tad a to - do el que vi - ve cau -
3. Ma - res pro - fun - dos que no mues - tran fin, yes - tre - llas en el fir - ma -
4. All gen - er - a - tions, come forth and re - ceive the bless - ing of this ho - ly
5. Bring - ing new hope to the chil - dren of God, re - gard - less of col - or or
6. Deep as the heav - ens and wide as the sea, your mer - cy and love have no


- VERSES: Cantor(s)
1. Ven - gan, re - ci - ban el a - gua de paz, re - vi - van su san - to bau -
 2. A - gua ben - di - ta que da li - ber - tad a to - do el que vi - ve cau -
 3. Ma - res pro - fun - dos que no mues - tran fin, yes - tre - llas en el fir - ma -
 4. All gen - er - a - tions, come forth and re - ceive the bless - ing of this ho - ly
 5. Bring - ing new hope to the chil - dren of God, re - gard - less of col - or or
 6. Deep as the heav - ens and wide as the sea, your mer - cy and love have no

A F# Bm Bm/A



1. tis - mo. De - jen a - trás los ren - co - res de a - yer y
2. ti - vo. A - gua que tra - e jus - ti - cia y ver - dad a
3. men - to no se com - pa - ran al rei - no de Dios; tan
4. wa - ter; mak - ing us one with the God who for - gives, the
5. sto - ry; cleans - ing our spir - its with kind - ness and truth, and
6. end - ing. Guid - ing our steps in the jour - ney of faith, you

G E A7sus4 A7 A7sus2 D.C.



1. vi - van la nue - va a - lian - za.
2. to - do el que vi - ve o - pri - mi - do.
3. gran - de es su a - mor por no - so - tros.
4. one who is faith - ful and just.
5. keep - ing the prom - ise a - live.
6. show us the way to your king - dom.

Oyenos, Señor

The image shows a musical score for the song 'Oyenos, Señor'. It consists of two staves of music in a 2/2 time signature with a key signature of one sharp (F#). The first staff contains the first four measures of the melody, with lyrics 'Ó - ye - nos, Se - ñor Ding - gin mo Ka - mi.' and chords Em, Am7, D, and GMaj7. The second staff starts at measure 5 and contains the next four measures, with lyrics 'Lis - ten to your peo - ple. — Chúa nghe lời con cầu.' and chords CMaj7, D#dim7, B7, and Em. The score ends with a double bar line.

Em **Am7** **D** **GMaj7**

Ó - ye - nos, Se - ñor Ding - gin mo Ka - mi.

5 **CMaj7** **D#dim7** **B7** **Em**

Lis - ten to your peo - ple. — Chúa nghe lời con cầu.

Bob Hurd, OPC Publications, All rights reserved

Ye Sons And Daughters

Refrain G_m E_b C_m G_m C_m F G_m

Al - le - lu - ia! — Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! —

Verses G_m G_m7 C_m E_b G_m F B_b

Ye sons and daugh-ters, let - us sing! The King of heav'n the
 Ya las mu-je - res san - tas van a^un - gir el cuer - po
 Họ nhìn thấy có — thần sú — sáng ngời. Người loan tin báo để
 That night a - pos - tles met — in fear; A - midst them came their
 Re - su - ci - ta - do, vi - si - tó a Mag - da - le - na^el
 "Cạnh sườn Ta đã — bị đâm — hãy sờ. Và chân tay Ta này
 No long - er Thom - as then — de - nied, He saw the feet the
 Je - sú s ben-di - jo^a quien sin ver y sin du - dar cre-
 Mừng ngày cực thánh trong hết — mọi ngày. Lòng hãy luôn mãi ca

8 C_m F G_m E_b C_m E_b B_b

glo - rious King, O'er death to - day rose tri - umph - ing.
 del - Se - ðor y^a su se - pul - cro lle - ga - rán.
 họ — biết rằng: "Chúa người đã đi — đến Ga - li - lê."
 Lord — most dear, And said, "My peace be on — all here."
 Sal - va - dor, y^e - lla^a sus plan - tas se^a - rro - jó
 đây — hãy nhìn. Hãy có đức tin — thôi chó — cúng lòng."
 hands, the side; "Thou art my Lord and God," he cried.
 ye - ra^en É l. Ben - di - tos, pues, que - rra - mos ser.
 chúc — danh Ngài. Hân hoan kính dâng câu hát — tiếng đàn.

11 C_m F G_m D.C.

Al - le - lu - - - ia! —————

Santo

Masigla

$\text{♩} = 140$

Music: Manoling V. Francisco, s.j. & Jandi Arboleda

Arrangement: Gino Torres

Am D GM⁷ CM⁷ Am B⁷ Esus⁴ Em



Intro

Em D G Em D Bsus⁴



San - to San - to San - to Pa - ngi - no - ong D'yos

B Em D G Am CM⁷ D/C Bsus



Na - pu - pu - no ang la - ngit at lu - pa ng ka - da - ki - la - an Mo

B Am D GM⁷ CM⁷ Am B⁷



Ho - sa - na, Ho - sa - na, Ho - sa - na, sa ka - i - ta -

Esus⁴ E Am D GM⁷ CM⁷ Am B⁷



a - san. Ho - sa - na, Ho - sa - na, Ho - sa - na sa ka - i - ta -

Esus⁴ Em Em D Em C



a - san. Pi - nag - pa - la ang na - pa - pa - ri - to sa nga - lan ng

Am Bsus⁴ B Am D GM⁷



Pa - ngi - no - on. Ho - sa - na, Ho - sa - na

CM⁷ Am B⁷ Esus⁴ E Am



na, Ho - sa - na, sa ka - i - ta - a - san. Ho - sa - na

D GM⁷ CM⁷ Am B⁷ Esus⁴ Em



na, Ho - sa - na, Ho - sa - na, sa ka - i - ta - a - san.

Memorial Acclamation

Intro Violin or Flute

4 **A_m** **D₇** **G**

4 **G₇** **C** **D₇**

7 **G** **E_m** **A_m**

10 **D₇** **G** **G₇**

13 **C** **D₇** **G**

16 **E_m** **A_m** **D₇** **G** **G**

A - nun - cia - mos tu muer - te Se - ñor, pro - cla - mam - os tu re - sur - re - ción Ven Se - ñor Je - sus. A - nun - cia - mos tu muer - te Se - ñor, pro - cla - mam - os tu re - sur - re - ción Ven Se - ñor Je - sus Se - ñor Je - sus.

DOXOLOGY AND AMEN

(♩ = ca. 84)

All **D** **A/C#** **B_m** **D/F#** **E_m** **D/F#** **G** **A** **D_{sus4}** **D**

A - men. A - men. A - men.

Cordero de Dios

(♩. = ca. 60)

Mi m La Do Re

Em A C D

1, 2
Mi m
Em

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del mun - do,

Detailed description: This system contains the first line of music. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. Chords are indicated above the staff. The lyrics are 'Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del mun - do,'.

Lam Re7 Sol Do Lam6 Si7 Mi m

Am D7 G C Am6 B7 Em

Final
Mi m Do

Em C

at §

ten pie - dad de no - so - tros, ten pie - dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la

Detailed description: This system contains the second line of music. It continues the melody and bass line from the first system. Chords are indicated above the staff. The lyrics are 'ten pie - dad de no - so - tros, ten pie - dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la'. The system ends with a double bar line and a 'Final' section.

Lam Re7 Sol Mi7 Lam Re7 Sol Do Lam6 Si7

Am D7 G E7 Am D7 G C Am6 B7

paz, da - nos la paz. Da - nos, da - nos, da - nos la

Detailed description: This system contains the third line of music. It continues the melody and bass line. Chords are indicated above the staff. The lyrics are 'paz, da - nos la paz. Da - nos, da - nos, da - nos la'.

Mi m Lam Re7 Sol Do Lam6 Si7 Mi

Em Am D7 G C Am6 B7 E

paz; da - nos, da - nos, da - nos la paz. —

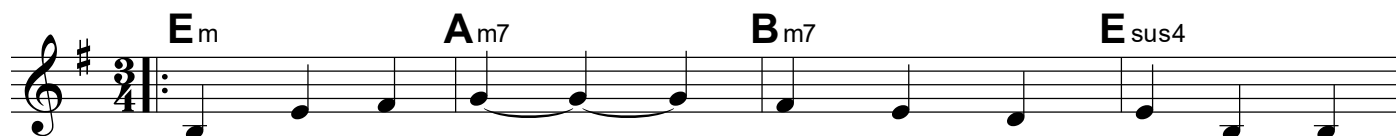
Detailed description: This system contains the fourth line of music. It continues the melody and bass line. Chords are indicated above the staff. The lyrics are 'paz; da - nos, da - nos, da - nos la paz. —'. The system ends with a double bar line.

País: MÉXICO; English: LAMB OF GOD

Música: *Misa Melódica*; Alejandro Mejía, n. 1937; teclado de Patrick Loomis, 1951-1990; ©1974, 1990, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP.

Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

Christ, Be Our Light##



1. Long ing for life _____ We wait in dark ness _____
 Tình yêu của Chúa _____ Bao la tựa mây trời _____
 Luz an - he - la - mos _____ en las ti - nie - blas. _____
2. Long ing for peace _____ Our world is trou bled _____
 Hồng ân của Chúa _____ ban cho từng con người _____
 Paz an - he - la - mos pa - ra ^ un mun - do ^ he - ri - do, _____
3. Long ing for food _____ Man y are hun gry _____
 Người dạy cho con _____ Biết yêu và vâng phục _____
 Pan an - he - la - mos, son mu - chos con ham - bre. Se -



1. Long ing for truth _____ we turn to 1. you
 Tình yêu của Chúa _____ Ví như biển khơi
 Só - lo tú pue - des _____ dar la ver - dad.
2. Long ing for hope _____ man y de 2. spair
 Và cho khắp chốn _____ Chiếu soi trần gian
 es - pe - ran - za - do ^ y su - frien - do ^ en do lor.
3. long ing for wa ter _____ man y still 3. thirst
 dù cho hy sinh _____ Có đâu là chi
 dien - tos de a - gua, a - ún tie - nen sed.



- Make us your own _____ Your ho ly peo ple _____
 Người luôn nâng đỡ _____ ban hồng ân thế trần _____
 Haz de no - so - tros _____ tu pue - blo san to, tu
- Your word a lone _____ has pow'r to save us _____
 Người luôn soi sáng _____ Đem tình yêu vững bền _____
 E - res el Ver - po que nos ha sal - va - do, Con -
- Make us your break _____ bro ken for oth ers _____
 dù cho phải chết _____ Không màng chi xác phàm _____
 Haz de no - so - tros al - pan com - par - tí - do, que



1. light for the word _____ to See _____
 Và luôn dẫn lối _____ dù con _____
 luz pa - ra ^ i - lu _____ mi - nar. _____
2. Make us your liv _____ ing voice _____
 Dạy con thương yêu _____ cùng nhau _____
 viêr - te - nos en _____ tu voz. _____
3. shared un til all _____ are fed _____
 Ngày sau vinh quang _____ cùng Cha _____
 da ^ al mun - do de _____ co - mer. _____

HERE I AM, LORD

(Aquí Estoy, Señor) (Lạy Chúa Con Đây)

VERSES *Moderate tempo, with majesty* (♩ = ca. 80)

Melody



1. I, the Lord of sea and sky,
2. I, the Lord of snow and rain,
3. I, the Lord of wind and flame,
1. Yo, Se-ñor de cie-lo y mar,
2. Yo, Se-ñor de llu-via y sol,
3. Yo, Se-ñor de vien-to y paz,

I have heard my peo-ple cry.
I have borne my peo-ple's pain.
I will tend the poor and lame.
al que llo-ra he de es-cu-char.
las an-gus-tias y el do-lor
al ban-que-te del a-mor

1. Cha dựng nên bầu trời trắng sao.
2. Cha dựng nên mây trời mênh mang.
3. Cha dựng nên nhân loại mong manh

Cha đã nghe dân tình xôn xao.
Cha đã ban ơn lành bình an.
Cha đã ban ơn lành cứu rỗi.



1. All who dwell in dark ___ and sin
2. I have wept for love ___ of them.
3. I will set a feast ___ for them.
1. A los que su-frien-do es-tan
2. de mi pue-blo he de sa-nar
3. a los po-bres lla-ma-ré

My hand will save. ___
They turn a-way. ___
My hand will save. ___
quie-ro sal-var. ___
sin con-di-ción. ___
y sal-va-ré. ___

1. Bóng tối tăm tội lỗi ngập tràn.
2. đã ban cho dân chúng no đầy
3. Dấu cho ta tội lỗi xa vời.

và Cha cứu đời.
và Cha thiết tiệc.
Người luôn đón đời.

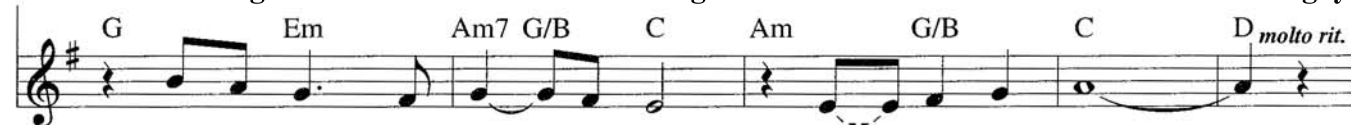


1. I, who made the stars of night,
2. I will break their hearts of stone,
3. Fin-est bread I will pro-vide
1. Yo, que de la os-cu-ri-dad
2. E-se du-ro co-ra-zón
3. Del más ex-qui-si-to pan,

I will make ___ their dark-ness bright.
Give them hearts ___ for love a-lone.
Till their hearts ___ be sat-is-fied.
ca-da es-tre-lla hi-ce bri-llar,
con mi a-mor trans-for-ma-ré.
de mi Vi-da se sa-cia-rán.

1. Cha dựng nên sao trời ban đêm.
2. Cha đã cho dân Người no nê.
3. Cha hằng luôn nhân từ khoan dung.

Cha sẽ cho sáng ngời rạng lên.
Cha còn cho mọi người thỏa thuê.
Cho dù ta bao lần xa ngày.



1. Who will bear my light ___ to them?
2. I will speak my word ___ to them.
3. I will give my life ___ to them.
1. ¿Quién mi luz po-drá mos-trar?
2. ¿Quién mi Nom-bre a-nun-cia-rá?
3. Con mi voz, ¿quién can-ta-rá?

Whom ___ shall I send? _____

¿Quién me se-gui-rá? _____

1. Có ai đây hằng hái lên đường.
2. Có ai đây loan báo tin mừng.
3. Có ai đây quay gót trở về.

Để Cha sai đi.

REFRAIN

D/F# G Gsus4 G Gsus4 Gmaj7/F# C/E C/D G G Gsus4

a tempo

Here I am, Lord. Is it I, Lord? I have
A-qui es - toy, Se-ñor. He-me a - quí, Se-ñor. En la
 Lạy Chúa con này, và thân xác này nguyện nghe

G Am7 G/B C D D/F# G Gsus4

rit. *a tempo*

heard you call - ing in the night. I will go, Lord,
no - che es - cu - ché tu voz. Guí - a - me, Se-ñor.
 lắng tiếng Chúa khẽ kêu mời con. Cùng Chúa trên đời.

G Gsus4 Gmaj7/F# C/E C/D G [G] Gsus4 G

if you lead me. I will hold your
Yo te se - gui - ré. En mi co - ra - zón a tu
 Niềm tin sáng ngời Cùng với Chúa tình

Am7 D Gsus2,4 G Gsus4 G Gsus4 Gmaj7/F# C/E D Dsus2 D/F# Final

rit. *a tempo* (to Verses 2, 3) G

peo-ple in my heart.
pue-blo guar-da - ré.
 mến tha nhân nhiệt thành.

Jesus Christ Is Risen Today

(Chúa Đã Phục Sinh)
(El Señor Resucitó)

EASTER HYMN



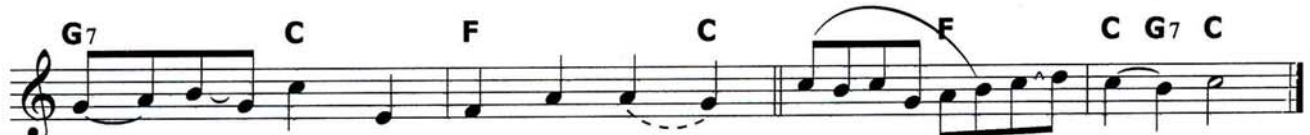
1. Je - sus Christ is ris'n to - day. — Al - le - lu - ia!
2. Nào cùng cất lời cùng hoan ca. —
3. El que a muer - te se entre-gó.
4. Sing we to our God a - bove. —



1. Our tri - im - phant ho - ly day. — Al - le - lu - ia!
2. Mừng chiến thắng của Vua Ki - tô. —
3. Le que así nos re - dim - ió. —
4. Praise e - ter - nal as his love.



1. Who did once up - on the cross, Al - le - lu - ia!
2. Người đã sống lại từ cõi chết.
3. Hoy en glo - ria ce - les - tial.
4. Prise him, all ye heav'n-ly host,



1. Suf - fer to re - dêm and save — Al - le - lu - ia!
2. Để cứu vớt tội nhân đã ngã sa.
3. Rei-na en vi - da tri - un - fal. —
4. Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost.

Our Lady of Refuge